VIHANNESTEN, HEDELMIEN JA SIENIEN KUIVURI

BH10603



Käyttöohje

Alkuperäisen ohjeen käännös

ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ TULEE LUKEA OHJE HUOLELLISESTI

TAKUUEHDOT

Takaaja takaa ostajalle tuotteen moitteettoman toiminnan edellyttäen, että sitä käytetään käyttötarkoituksen mukaisesti ja laitteen mukana toimitetun käyttöohjeen ehtojen mukaisesti.

Takuuaika on 12 kuukautta myyntipäivästä.

Takaaja vastaa ostajaa kohtaan ainoastaan fyysisistä vioista, jotka johtuvat myydyssä tuotteessa olevista syistä. Takuu ei kata muista syistä aiheutuneita vikoja, erityisesti seuraavissa tapauksissa:

✓ Virheellinen käyttö tai väärä käyttötapa
✓ Tuotteen virheellinen valinta asennuspaikan olosuhteisiin nähden
✓ Virheellinen asennus, huolto, varastointi tai kuljetus
✓ Mekaaniset, kemialliset tai lämpövauriot tai tuotteen tahallinen vahingoittaminen ja vian aiheuttaminen
✓ Vauriot, jotka ovat syntyneet käytettäessä ei-alkuperäisiä tai valmistajan suositusten vastaisia materiaaleja
✓ Vauriot, jotka johtuvat ylivoimaisista esteistä tai poikkeuksellisista tapahtumista (tulipalo, tulva, salamanisku jne.)
✓ Muiden laitteiden virheellinen toiminta, joka vaikuttaa tuotteen toimintaan

Takuu ei kata normaalille kulumiselle alttiita osia eikä kuluvia osia ja materiaaleja, kuten suodattimet, lamput, sulakkeet, paristot, laakerit, rasvat, öljyt, kylmäaineet jne. Takuu ei myöskään kata tuotetta, jota ei esitettyjen asiakirjojen ja tuotteen tunnistetietojen perusteella voida yksilöidä takaajalta ostetuksi tuotteeksi.

Lisäksi ostaja menettää takuuoikeutensa, jos todetaan:

✓ Minkä tahansa tuotteen muutoksen tekeminen
✓ Asiattomien henkilöiden suorittama puuttuminen tuotteeseen
✓ Korjausyritykset, jotka on tehnyt asiattomat henkilöt
✓ Määräaikaishuoltojen laiminlyönti, jos ne ovat vaadittuja

Reklamaation käsittelyn edellytyksenä on, että seuraavat ehdot täyttyvät samanaikaisesti:

HUOLTO

1. Naprawa narzędzia powinna być dokonana jedynie przez wykwalifikowany personel przy użyciu kompatybilnych części zamiennych. Zapewni to na bezpieczną i wydajną pracę narzędzia.

II. TURVALLISUUSOHJEET

HUOMIO! Lue koko käyttöohje ennen käyttöä. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakaviin henkilövahinkoihin.

TURVALLISUUSSYYMBOLIT



Lue käyttöohje.

➢ Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.
➢ Noudata erityistä varovaisuutta, jos laitteen läheisyydessä on lapsia.
➢ Älä ripusta johtoa terävien reunojen yli äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
➢ Irrota pistoke aina pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä tai ennen puhdistuksen aloittamista.

➢ Älä käytä vaurioitunutta laitetta, myöskään silloin, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut – tällöin toimita laite korjattavaksi valtuutettuun huoltopisteeseen.
➢ Älä käytä laitetta muihin tarkoituksiin kuin mihin se on tarkoitettu.
➢ Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
➢ Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
➢ Älä sijoita laitetta seinien, verhojen, kaihtimien tms. läheisyyteen käytön aikana.
➢ Älä aseta mitään laitteen kannen päälle.
➢ Muista aina ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta sammuttaa laite ensin.
➢ Älä sijoita laitetta muiden sähkölaitteiden, polttimien, liesien, uunien tms. läheisyyteen.
➢ Vältä laitteen asettamista metallipinnoille.
➢ Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.
➢ Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.
➢ Huolehdi, etteivät lapset leiki laitteella.

LOPPUHUOMAUTUKSET

1. Sähkölaitteiden korjaukset ja huollot saa suorittaa vain koulutettu asiantuntija.

2. Ensiapu sähköiskun sattuessa:

✓ Vapauta loukkaantunut henkilö jännitteestä.
✓ Toimi vapauttamisen aikana varovasti, jotta et itse saa sähköiskua.
✓ Katkaise sähköasennuksesta jännite välittömästi irrottamalla sulakkeet tai katkaisemalla jännitteinen johto eristetyillä pihdeillä, käyttäen eristettyä kahvaa (toimenpiteet tulee suorittaa eristetty käsi suojattuna ja seisten eristävällä alustalla, kuten kumilla, lasilla tai kuivalla laudalla).
✓ Vapauttamisen jälkeen tarkista, onko henkilöllä elonmerkkejä.
✓ Jos henkilö ei hengitä, aloita tekohengitys ja sydänhieronta, kunnes hän palaa tajuihinsa tai ambulanssi saapuu.
✓ Palovamman sattuessa peitä haava kuivalla, steriilillä sidoksella.
✓ Kaikissa tapauksissa potilas on toimitettava sairaalahoitoon (työturvallisuusmääräysten mukaisesti).

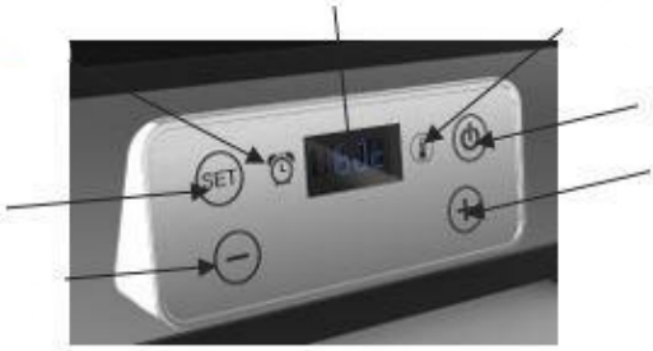
III. TEKNISET TIEDOT

Malli:	**BH10603**
Teho:	300 W / 450 W
Kuivausalusta:	Seula
Lämpötila-alue:	35-70° C
Seulojen/tasojen määrä:	5 szt.
Seulojen/tasojen korkeuden säätö	Kyllä
Seulojen/tasojen säätöalue:	1.5 – 3 cm
Ylikuumenemissuoja:	Kyllä

IV. OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ

➢ Aseta elintarvikkeet aina puhtaille ja kuiville tasoille.
➢ Varmista, ettei kuivuriin pääse vettä.
➢ Älä aseta liikaa tuotteita tasoille, sillä se voi heikentää kuivaustulosta.
➢ Aseta pienet ruokapalat kuivurin pohjalle varmistaaksesi kuuman ilman oikean kierron.
➢ Älä käytä kemikaaleja kuivurin puhdistamiseen. Pese kuivuri lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.
➢ Älä siirrä kuivuria, kun se on kytketty verkkovirtaan ja sen sisällä on elintarvikkeita.
➢ Laite ei saa toimia yli 72 tuntia yhtäjaksoisesti.
➢ Aseta lämpötilansäädin aina alimpaan asentoon ennen laitteen irrottamista verkkovirrasta.
➢ Säilytä kuivatut elintarvikkeet kuivauksen jälkeen sopivissa astioissa tai pusseissa.
➢ Valmistele elintarvikkeet asianmukaisesti ennen kuivaamisen aloittamista. Selvitä ensin oikea valmistustapa ja valmistele sen jälkeen elintarvikkeet kuivausta varten parhaalla mahdollisella tavalla.

V. OHJAUSPANEELI



VI. KÄYTTÖ

1. Pese kuivuri ja kuivaa se huolellisesti ennen käyttöä.
2. Levitä elintarvikkeet tasaisesti tasoille.
3. Aseta tasot päällekkäin yksi kerrallaan. Sijoita ne siten, että ilmavirtaus niiden välillä on vapaa.



4. Aseta kansi ylimmän tason päälle.
5. Kytke kuivuri verkkovirtaan. Näytölle ilmestyy symboli OFF.
6. Paina "+"-painiketta.
7. Näyttö osoittaa kuivausajan. Säädä kuivausaikaa mieltymystesi mukaan painamalla + pidentääksesi aikaa ja – lyhentääksesi sitä.
8. 10 sekunnin kuluttua kuivuri käynnistyy.

Muista! Aseta kuivausaika yksilöllisesti ja sovita se aina kuivattavaan elintarvikkeeseen. Ei ole olemassa yhtä yleispätevää kuivausaikaa kaikille vihanneksille, hedelmille ja sienille. Jokainen elintarvike on erilainen ja vaatii oman kuivausaikansa.

Muista! Tuuletin toimii vielä 2 minuuttia laitteen sammuttamisen jälkeen.

VII. VII. ELINTARVIKKEIDEN VALMISTELU KUIVAUSTA VARTEN

YLEISET OHJEET

1. Pese elintarvikkeet aina huolellisesti ennen niiden asettamista kuivuriin.
2. Leikkaa tuotteet niin, että ne mahtuvat tasoille vapaasti.
3. Kuivausaika riippuu tuotteiden ominaisuuksista ja koosta.
4. Jos tuotteet kuivuvat epätasaisesti, vaihda tasojen paikkoja keskenään.
5. Kuivattavat hedelmät voidaan suihkuttaa sitruuna- tai ananasmehulla tummumisen estämiseksi.
6. Joissakin vihanneksissa ja hedelmissä on luonnollinen suojakerros, joka pidentää kuivausaikaa. Kuivaamisen nopeuttamiseksi ne suositellaan kuorittaviksi.

HEDELMIEN JA SIENIEN KUIVAUS

1. Pese hedelmät tai sienet huolellisesti.
2. Poista kaikki siemenet, vaurioituneet osat jne.
3. Jaa hedelmät tai sienet paloiksi siten, että ne mahtuvat tasojen väliin vapaasti.
4. Kuivaa, kunnes saavutat halutun lopputuloksen.

VIHANNEKSIEN KUIVAUS

1. Pese vihannekset huolellisesti.
2. Poista kaikki siemenet, vaurioituneet osat jne.
3. Pitkän kypsennysajan vaativat vihannekset tulee ryöpätä höyryssä. Aseta ne siivilään ja pidä kiehuvan veden yläpuolella 1–5 minuuttia. Huuhtele sen jälkeen kylmällä vedellä ja kuivaa.

YRITTIEN KUIVAUS

1. Suositellaan kuivattavaksi vain nuoria lehtiä.
2. Kuivauksen jälkeen älä säilytä yrttejä paperipusseissa. Paperi imee hajua ja rasvaa.
3. Säilytä viileässä ja pimeässä paikassa.

KUKKIEN KUIVAUS

1. Valitse kukat, jotka eivät ole vielä täysin auenneet.
2. Leikkaa ne paloiksi.
3. Kuivaa, kunnes haluttu lopputulos saavutetaan.

VIII. PUHDISTUS

1. Puhdista kotelo kostealla liinalla.
2. Seulat voidaan pestä lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.
3. Vaikeasti poistettavat tahrat voidaan puhdistaa pehmeällä harjalla.
4. Älä upota moottorilla varustettua pohjaosaa veteen!
5. Älä käytä voimakkaita pesuaineita!
6. Älä pese kuivurin osia astianpesukoneessa!

IX. YMPÄRISTÖNSUOJELU



Sähkötyökalua ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteen kanssa.

Käytettyä laitetta ei saa heittää kotitalousjätteeseen. Laite tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkaromun keräys- ja kierrätyspisteeseen.

Sähkö- ja elektroniikkaromu (eli käytöstä poistettu sähkö- ja elektroniikkalaitteisto) tarkoittaa rikkinäisiä, pitkään käyttämättömiä tai tarpeettomia sähkölaitteita ja -elektroniikkaa, jotka ovat toimineet verkkovirralla tai paristoilla, kuten rikkinäiset tietokoneet, lelut ja elektroniset laitteet, vanhat pesukoneet, jääkaapit sekä käytetyt loisteputket. Ne luokitellaan vaarallisiksi jätteiksi, koska ne voivat sisältää haitallisia aineita.

TORK FÖR GRÖNSAKER, FRUKT OCH SVAMP

BH10603



Bruksanvisning

Översättning av originalinstruktionen

LÄS NOGGRANT IGENOM BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN

GARANTIVILLKOR

Garantigivaren garanterar köparen att produkten fungerar korrekt, förutsatt att den används enligt sitt avsedda ändamål och i enlighet med anvisningarna i den medföljande bruksanvisningen.

Garantitiden är 12 månader från försäljningsdatumet.

Garantigivaren ansvarar gentemot köparen endast för fysiska fel som beror på orsaker som finns i den sålda produkten. Garantin omfattar inte fel som uppstått av andra orsaker, särskilt inte till följd av:

✓ Felaktig användning eller felaktigt bruk
✓ Felaktigt val av produkt i förhållande till installationsplatsens förhållanden
✓ Felaktig installation, underhåll, lagring eller transport
✓ Mekaniska, kemiska eller termiska skador eller avsiktlig skada på produkten och framkallande av fel
✓ Skador som uppstått vid användning av icke-originalmaterial eller material som inte överensstämmer med tillverkarens rekommendationer
✓ Skador orsakade av olyckshändelser eller force majeure (brand, översvämning, blixtnedslag etc.)
✓ Felaktig funktion hos andra enheter som påverkar produktens funktion

Garantin omfattar inte delar som är utsatta för normalt slitage samt förbrukningsdelar och material, såsom filter, lampor, säkringar, batterier, lager, smörjmedel, oljor, kylmedel etc. Garantin gäller inte heller en produkt som, baserat på uppvisade dokument och produktens märkning, inte kan identifieras som köpt från garantigivaren.

Dessutom förlorar köparen sina rättigheter enligt garantin om följande konstateras:

✓ Någon form av modifiering av produkten
✓ Ingrepp av obehöriga personer
✓ Reparationsförsök utförda av obehöriga personer
✓ Underlåtenhet att utföra periodiska inspektioner, om sådana krävs

SERVICE

1. Reparation av verktyget får endast utföras av kvalificerad personal med användning av kompatibla reservdelar. Detta säkerställer säker och effektiv drift av verktyget.

II. SÄKERHETSANVISNINGAR

OBS! Läs hela bruksanvisningen före användning. Underlåtenhet att följa nedanstående anvisningar kan leda till elchock, brand eller allvarliga personskador.

SÄKERHETSSYMBOLER



Läs bruksanvisningen.

➢ Läs bruksanvisningen noggrant före användning.
➢ Var särskilt försiktig om barn befinner sig i närheten av enheten.
➢ Häng inte sladden över vassa kanter och låt den inte komma i kontakt med heta ytor.
➢ Dra alltid ur stickkontakten ur vägguttaget när enheten inte används eller före rengöring.

➢ Använd inte en skadad enhet, inte heller om strömkabeln eller stickkontakten är skadad – lämna i så fall in enheten för reparation på en auktoriserad serviceverkstad.
➢ Använd inte enheten för andra ändamål än det avsedda.
➢ Sänk inte ner enheten, strömkabeln eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
➢ Lämna inte enheten utan uppsikt under drift.
➢ Placera inte enheten nära väggar, gardiner, persienner etc. under användning.
➢ Placera inget ovanpå enhetens lock.
➢ Kom ihåg att alltid stänga av enheten innan du drar ur stickkontakten ur vägguttaget.
➢ Placera inte enheten nära andra elektriska apparater, brännare, spisar, ugnar etc.
➢ Undvik att placera enheten på metallytor.
➢ Enheten är endast avsedd för hushållsbruk.
➢ Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
➢ Barn ska övervakas så att de inte leker med enheten.

SLUTANMÄRKNINGAR

1. Reparation och underhåll av elektriska apparater får endast utföras av utbildade specialister.

2. Första hjälpen vid elolycka:
✓ Frigör den skadade personen från spänning.
✓ Utför frigörandet försiktigt för att undvika att själv bli utsatt för elchock.
✓ Bryt omedelbart strömmen genom att skruva ur säkringar eller klippa av den strömförande ledningen med isolerade tänger med isolerat handtag (åtgärderna ska utföras med isolerad hand och stående på isolerande underlag, såsom gummi, glas eller torr bräda).
✓ Kontrollera efter frigörandet om personen visar livstecken.
✓ Om personen inte andas, påbörja konstgjord andning och hjärt-lungräddning tills personen återfår medvetandet eller ambulans anländer.
✓ Vid konstaterad brännskada, täck såret med ett torrt, sterilt förband.
✓ I alla fall ska den skadade personen föras till sjukhus (enligt arbetsmiljöföreskrifter).

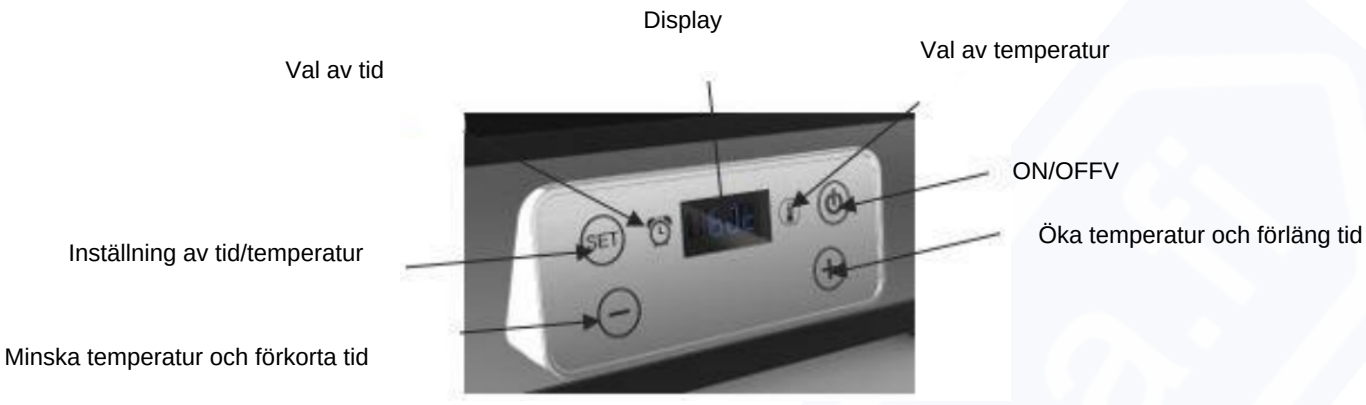
III. TEKNISKA DATA

Modell:	BH10603
Effekt:	300 W / 450 W
Torkyta:	Galler
Temperaturområde:	35-70° C
Antal galler/bricka:	5 st.
Höjdjustering av galler/bricka:	Ja
Justeringsområde för galler/bricka:	1.5 – 3 cm
Överhettningsskydd:	Ja

IV. RÅD FÖRE ANVÄNDNING

➢ Placera alltid livsmedel på rena och torra brickor.
➢ Se till att inget vatten kommer in i torken.
➢ Lägg inte för stora mängder produkter på brickorna, eftersom det kan påverka torkresultatet negativt.
➢ Placera små matbitar längst ner i torken för att säkerställa korrekt cirkulation av varm luft.
➢ Använd inte kemikalier för att rengöra torken. Rengör den med varmt vatten och diskmedel.
➢ Flytta inte torken när den är ansluten till elnätet och innehåller livsmedel.
➢ Enheten bör inte vara i drift längre än 72 timmar utan avbrott.
➢ Ställ alltid temperaturreglaget i lägsta läge innan du kopplar bort enheten från elnätet.
➢ Förvara torkade livsmedel i lämpliga behållare eller påsar efter avslutad torkning.
➢ Förbered livsmedlen på rätt sätt innan du påbörjar torkningen. Ta reda på hur det ska göras och förbered sedan livsmedlen för torkning på bästa möjliga sätt.

V. KONTROLLPANEL



VI. ANVÄNDNING

1 Tvätta torken och torka den noggrant före användning.
2 Fördela livsmedlen jämnt på brickorna.
3 Placera brickorna ovanpå varandra en i taget. Se till att luftflödet mellan dem är fritt.



4 Sätt locket på den översta brickan.
5 Anslut torken till elnätet. Symbolen OFF visas på displayen.
6 Tryck på "+"-knappe
7 Displayen visar torktiden. Justera torktiden enligt dina önskemål genom att trycka på + för att förlänga tiden och - för att förkorta den.
8 Efter 10 sekunder startar torken.

Kom ihåg Ställ in torktiden individuellt och anpassa den alltid till det livsmedel som torkas. Det finns ingen universell torktid för alla grönsaker, frukter och svampar. Varje livsmedel är annorlunda och kräver sin egen torktid.

Kom ihåg Fläkten fortsätter att arbeta i ytterligare 2 minuter efter att enheten har stängts av

VII. FÖRBEREDELSE AV LIVSMEDEL FÖR TORKNING

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

1 Tvätta alltid livsmedlen noggrant innan du placerar dem i torken.
2 Skär produkterna så att de får plats fritt på brickorna.
3 Torktiden beror på produkternas egenskaper och storlek.
4 Om produkterna torkar ojämnt, byt plats på brickorna.
5 För att förhindra att frukt mörknar kan den sprayas med citron- eller ananasjuice.
6 Vissa grönsaker och frukter har ett naturligt skyddande lager som förlänger torktiden. För att påskynda torkningen rekommenderas att de skalas.

TORKNING AV FRUKT OCH SVAMP

1 Tvätta frukten eller svampen noggrant.
2 Ta bort alla kärnor, skadade delar etc.
3 Dela frukten eller svampen i bitar så att de får plats fritt mellan brickorna.
4 Torka tills önskat resultat uppnås.

TORKNING AV GRÖNSAKER

1 Tvätta grönsakerna noggrant.
2 Ta bort alla kärnor, skadade delar etc.
3 Grönsaker som kräver lång tillagningstid bör ångblancheras. Placera dem i en sil och håll dem över kokande vatten i 1–5 minuter. Skölj därefter i kallt vatten och torka.

TORKNING AV ÖRTER

1 Det rekommenderas att endast torka unga blad.
2 Förvara inte örter i papperspåsar efter torkning. Papper absorberar lukt och fett.
3 Förvara på en sval och mörk plats.

TORKNING AV BLOMMOR

1 Välj blommor som ännu inte är helt utslagna.
2 Skär dem i bitar.
3 Torka tills önskat resultat uppnås.

VIII. RENGÖRING

1 Rengör höljet med en fuktig trasa.
2 Gallren kan tvättas i varmt vatten med diskmedel.
3 Svåra fläckar kan avlägsnas med en mjuk borste.
4 Sänk inte ner basen med motor i vatten.
5 Använd inte starka rengöringsmedel.
6 Diska inte torkens delar i diskmaskin.

IX. MILJÖSKYDD



Det är förbjudet att kasta elverktyget tillsammans med hushållsavfall.

Den uttjänta enheten får inte kastas i hushållsavfallet. Den ska lämnas till en insamlings- och återvinningsstation för el- och elektronikavfall.

El- och elektronikavfall (det vill säga uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning) avser trasiga, länge oanvända eller onödiga elektriska och elektroniska apparater som tidigare drivits med el eller batterier, såsom trasiga datorer, leksaker och elektroniska apparater, gamla tvättmaskiner, kylskåp samt använda lysrör. De klassificeras som farligt avfall eftersom de kan innehålla skadliga ämnen.